

**Rollei**

# SafetyCam-10 HD



[www.rollei.com](http://www.rollei.com)

**Manual de instruções  
para Português**

**Rollei**

Estimado cliente!

Parabéns pela compra de um produto ROLLEI de elevada qualidade.

Decidiu comprar uma câmara de observação com boas características funcionais e acessórios correspondentes para uma utilização fácil.

Por favor, leia todos avisos e instruções com atenção. Respeite sobretudo todas as instruções de segurança.

Este aparelho tem uma garantia de três anos. Em caso de surgir um defeito na câmara de observação, precisa do cartão de garantia anexo e do talão comprovativo da compra para poder recorrer à garantia. Guarde estes documentos juntos ao manual de instruções. Quando entregar o aparelho a terceiros, faça-o acompanhar do manual de instruções.

## 1. Componentes fornecidos

Desembale a câmara de observação com cuidado e verifique se todos os componentes indicados a seguir estão incluídos:

1. IP Câmara de observação ROLLEI SafetyCam 10 HD
2. Adaptador de rede
3. Suporte de parede
4. Cabo LAN
5. Ficha de alarme
6. CD de software
7. Manual de instruções
8. Garantia



### Nota:

- Atenção! Guarde as películas e sacos de plástico fora do alcance de crianças pequenas e bebés; existe risco de sufocação.

## Dados de utilizador na entrega da câmara de observação IP



### Nota:

- Assegure-se de que é criada uma palavra-passe para a conta de utilizador **“admin”** na primeira utilização da câmara de utilização.

Nome de utilizador: **admin**  
Palavra-passe: nenhuma palavra-passe pré-definida!  
Nova palavra-passe: \_\_\_\_\_

## 2. Índice

1.	<b>COMPONENTES FORNECIDOS</b> .....	1
2.	<b>ÍNDICE</b> .....	2
3.	<b>INSTRUÇÕES DE PERIGO, DE SEGURANÇA E DE AVISO</b> .....	4
4.	<b>PREPARAÇÕES</b> .....	6
4.1.	Designação de peças.....	6
4.2.	Vistas da câmara de observação.....	7
4.3.	Montagem da câmara de observação.....	8
5.	<b>INSTALAÇÃO DA CÂMARA DE OBSERVAÇÃO</b> .....	9
5.1.	Instalação do hardware.....	9
5.2.	Requisitos do sistema.....	10
5.3.	Instalação do software.....	10
5.4.	Instalação da „Rollei Cloud“.....	11
5.5.	Instalação manual da câmara de observação.....	16
5.6.	Configuração do encaminhador.....	20
5.7.	Criação de nome de domínio.....	23
5.8.	Instalação da aplicação.....	24
5.9.	Instalação em Mac OS X.....	25
5.10.	Dicas para instalação.....	28
6.	<b>O PROGRAMA ROLLEI SAFETYCAM CONFIG</b> .....	30

<b>7. UTILIZAÇÃO DA CÂMARA DE OBSERVAÇÃO</b> .....	<b>32</b>
7.1. Ativação da câmara de observação.....	32
7.2. Controlo da câmara de observação.....	33
<b>8. DEFINIÇÕES</b> .....	<b>36</b>
8.1. Estado do aparelho.....	36
8.2. Nome da câmara.....	37
8.3. Data e hora.....	38
8.4. Contas de utilizador.....	39
8.5. Definições de rede.....	40
8.6. Definições WiFi.....	42
8.7. Definições UPNP.....	44
8.8. Definições DDNS.....	45
8.9. Definições de correio eletrónico.....	47
8.10. Definições FTP.....	49
8.11. Definições de alarme.....	50
8.12. Definições de cabeçote.....	53
8.13. Restaurar.....	54
8.14. Reinício.....	54
<b>9. POSSÍVEIS VIOLAÇÕES DA LEI</b> .....	<b>55</b>
<b>10. DECLARAÇÃO DE LICENÇA</b> .....	<b>56</b>
<b>11. CONFORMIDADE</b> .....	<b>57</b>
<b>12. ELIMINAÇÃO</b> .....	<b>57</b>
<b>13. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA</b> .....	<b>57</b>
<b>14. DADOS TÉCNICOS</b> .....	<b>58</b>
<b>15. ÍNDICE REMISSIVO</b> .....	<b>59</b>

### 3. Instruções de perigo, de segurança e de aviso

A utilização incorreta da câmara de observação e dos acessórios constitui um risco para a saúde de si próprio e de outras pessoas e/ou pode danificar ou destruir a câmara. Por isso, leia e respeite rigorosamente as seguintes **instruções de perigo, de segurança e de aviso**.

#### Destino previsto

- Esta câmara de observação destina-se exclusivamente à observação de interiores.
- É responsável por garantir que a utilização da câmara de observação não implique qualquer violação dos direitos de personalidade de terceiros.
- A câmara de observação foi concebida para a utilização privada e não se destina a fins comerciais.

#### Risco para crianças e pessoas com capacidades limitadas quanto à utilização de aparelhos eletrónicos.

- A câmara, os acessórios e a embalagem não são brinquedos para crianças. Por isso, guarde-os fora do alcance das crianças. Existe risco de choque elétrico, de intoxicação e de sufocação.
- A câmara e os acessórios não podem ser utilizados por crianças e pessoas com capacidades limitadas quanto à utilização de aparelhos. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários. A câmara e o adaptador de rede só podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas e mentais necessárias para os utilizar, a não ser que sejam vigiadas por pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas na sua utilização correta. As crianças devem ser vigiadas de forma a evitar que brinquem com o aparelho.

#### Risco de choque elétrico em ambientes molhados e húmidos

- A câmara e os componentes correspondentes não podem ser expostos a pingos ou salpicos de água. Além disso, não é permitido colocar recipientes cheios de líquidos, tal como jarros ou copos, em cima ou nas proximidades da câmara. Existe risco de incêndio e choque elétrico.
- Não utilize a câmara e os seus componentes nas proximidades de água e proteja-a da humidade. Existe risco de incêndio e choque elétrico.
- Não utilize a câmara e os seus componentes em ambientes com elevada humidade do ar, muito vapor, fumo ou poeira. Existe risco de incêndio e choque elétrico.

## Risco devido a eletricidade

- Se **corpos estranhos ou um líquido tiver penetrado na câmara, desligue-a**. Deixe a câmara secar bem. Caso contrário, existe risco de incêndio ou choque elétrico.
- Se a câmara **cair ao chão** ou se a **caixa estiver danificada, desligue a câmara**. Caso contrário, existe risco de incêndio ou choque elétrico.
- É proibido **desmontar, modificar ou reparar a câmara e os seus componentes**. Existe risco de incêndio e choque elétrico.
- Utilize exclusivamente o adaptador de rede fornecido ou um adaptador de rede com as mesmas especificações. Ligue o aparelho apenas a uma fonte de alimentação que corresponda às especificações indicadas na placa de características.
- Se o bloco de rede ou o cabo de saída estiver danificado, deixe de o utilizar. Substitua-o por um bloco de rede do mesmo tipo.
- Assegure-se de que todas as tomadas utilizadas são sempre livremente acessíveis para poder desligar a alimentação elétrica em caso de necessidade. Para desligar o aparelho da rede elétrica, retire o bloco de rede da tomada de parede.
- Assegure uma ventilação suficiente e nunca tape o adaptador de rede, de modo a evitar um sobreaquecimento.
- Não utilize o bloco de rede em caso de **trovoada**. Existe risco de choque elétrico.

## Danos devido a calor – risco de incêndio

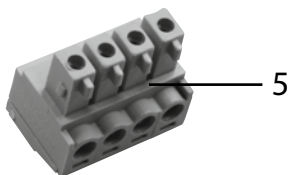
- **Não deixe a câmara em lugares que possam atingir temperaturas elevadas** (por ex., num veículo). Tal pode danificar a caixa e os componentes no interior e, deste modo, causar um incêndio.
- **Não embrulhe a câmara nem a coloque sobre têxteis**. O calor pode acumular-se na câmara, fazendo com que a caixa se deforme, e existe risco de incêndio.

## Ferimentos e danos materiais

- Na instalação e montagem da câmara de observação, mantenha uma distância mínima de 10 cm em todos os lados, para garantir uma ventilação suficiente. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas por jornais, toalhas de mesa ou cortinas.
- **Não coloque fontes de incêndio abertas** nas proximidades do equipamento.
- Os danos causados nos componentes eletrônicos, na objetiva ou nos acessórios por **influências exteriores** como golpes, queda ou outras circunstâncias não estão cobertos pela garantia e a sua reparação está sujeita ao pagamento de taxa.

## 4. Preparações

### 4.1. Designação de peças

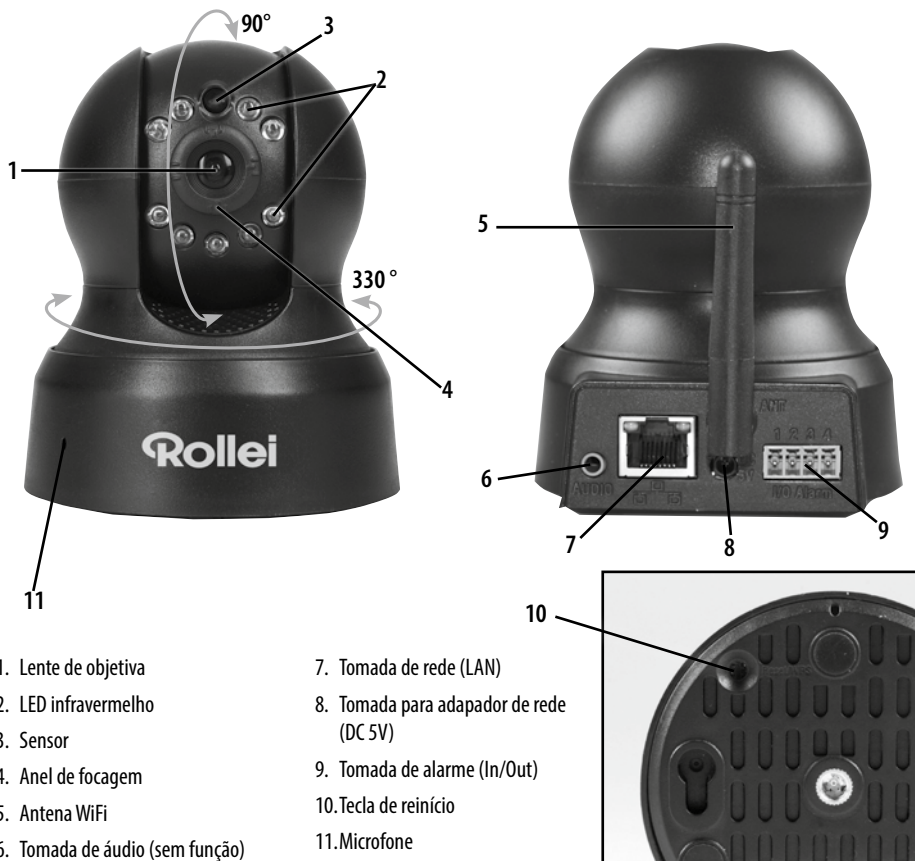


1. IP Câmara de observação ROLLEI SafetyCam 10 HD
2. Suporte de parede
3. Cabo LAN
4. Adaptador de rede
5. Ficha de alarme

6. Material de montagem (não ilustrado)
7. CD de software (não ilustrado)
8. Manual de instruções (não ilustrado)
9. Garantia (não ilustrado)



## 4.2. Vistas da câmara de observação



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Lente de objetiva            | 7. Tomada de rede (LAN)                  |
| 2. LED infravermelho            | 8. Tomada para adaptador de rede (DC 5V) |
| 3. Sensor                       | 9. Tomada de alarme (In/Out)             |
| 4. Anel de focagem              | 10. Tecla de reinício                    |
| 5. Antena WiFi                  | 11. Microfone                            |
| 6. Tomada de áudio (sem função) |  |



### Nota:

- Com o anel de focagem (4) ajusta-se a nitidez da imagem da câmara.

## 4.3. Montagem da câmara de observação

A câmara de observação pode ser montada num lugar firme mediante o suporte de parede fornecido.



### Nota:

- A câmara de observação não deve ser posicionada diretamente ao lado de aparelhos eletrônicos, sob pena de poderem ocorrer interferências. Quando verificar interferências na imagem, coloque primeiro a câmara noutra lugar.
- Selecione para a câmara um lugar de montagem onde a luz solar não pode incidir diretamente na objetiva.

### 4.3.1. Montar o suporte de parede

Segure a placa do suporte com os orifícios na superfície escolhida para a montagem e marque os furos na superfície com um lápis ou uma caneta.

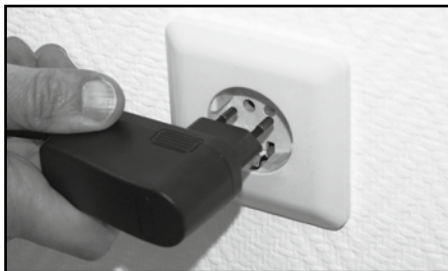
Para furar buracos adequados para buchas a serem fixadas em pedra ou betão, precisa de uma broca para pedra de 3 mm. Depois de perfurar os furos, insira as buchas inclusas até ficarem niveladas com a superfície. Fixe a seguir o suporte de parede com os parafusos inclusos no material de montagem.

### 4.3.2. Fixação da câmara de observação

Coloque a rosca do suporte da câmara de observação na placa do suporte de parede e fixe a câmara com o parafuso. Vire a seguir a câmara de observação para a posição pretendida através da rosca rotativa.

### 4.3.3. Terminar a montagem da câmara

Ligue a câmara ao adaptador de rede e meta, por fim, o adaptador de rede na tomada.

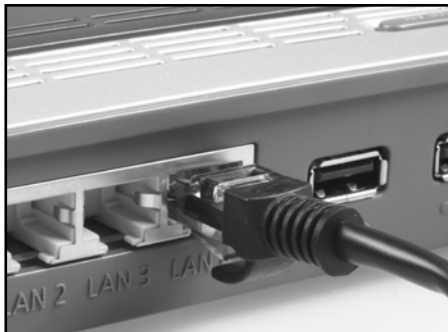


## 5. Instalação da câmara de observação

### 5.1. Instalação do hardware

Para definir os primeiros parâmetros na câmara de observação IP, é necessário ligá-la primeiro ao encaminhador através do cabo de rede. Uma ligação por WiFi só é possível quando tiver sido definida na câmara de observação por meio da ligação por cabo.

Ligue o cabo de rede fornecido à câmara e ao encaminhador conforme mostrado nas figuras.



As tomadas de rede da câmara de observação possuem dois LEDs avisadores:

- **Amarelo:** Indica que está a ser executada uma atividade na rede.
- **Verde:** Indica que a câmara de observação está ligada a uma rede.



#### Nota:

- Se o seu encaminhador não dispôr de tomada para cabo de rede, a câmara de observação também pode ser instalada sem encaminhador.
- Para tal, desative todas as redes existentes no computador e ligue o cabo de rede da câmara diretamente ao computador. Deste modo, obterá igualmente acesso à câmara de observação através do programa *Rollei SafetyCam Config* (ver secção 5.4.).

## 5.2. Requisitos do sistema

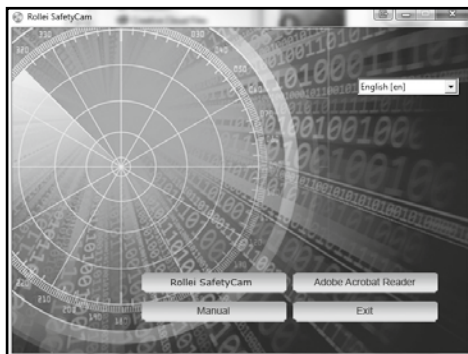
Sistema operativo: O software existente no CD incluído é exclusivamente apropriado para sistemas de Windows. Recorrendo ao acesso de navegador, também é possível instalar a câmara de observação através de Mac OS, Linux e outros sistemas operativos.

<b>Sistemas operativos:</b>	Windows 2000 (SP 4), Windows XP (SP 2), Vista, 7, 8
<b>Processador:</b>	2.0 GHz ou superior
<b>Memória RAM:</b>	512 MByte ou superior
<b>Placa de rede:</b>	10MBit/s ou superior
<b>Placa gráfica:</b>	512 MByte ou superior
<b>Navegador da internet:</b>	Internet Explorer (a partir da versão 9), Firefox (a partir da versão 3), Google Chrome, Safari, Opera (versão mais atual)
<b>Resolução do ecrã:</b>	1024x768 ou superior

## 5.3. Instalação do software

O software fornecido é apenas adequado para sistemas operativos Windows. Para realizar a instalação num sistema Mac, leia a secção 5.9., *Instalação em Mac OS X*.

A instalação do software tem de ser feito num computador que esteja ligado ao mesmo encaminhador como a câmara de observação. Meta o CD de software fornecido na unidade de CD/DVD do seu computador. O seguinte menu de seleção deve abrir-se automaticamente. Caso o menu não se abra automaticamente, vá para a lista de unidades do computador e abra aí a unidade "CD/DVD" com a designação "Rollei IP Camera" clicando com o rato. Inicie depois o programa *CDMenu/CDMenu.exe* fazendo clique duplo.



Clique em “Rollei SafetyCam” para instalar o programa *Rollei SafetyCam Config*. Siga as instruções dadas no ecrã até a instalação do software estiver concluída.

Depois da instalação, pode encontrar o programa sob **Todos os programas** como *Rollei SafetyCam Config*

Clicando no item “Manual de instruções” no menu de início do CD de software, pode abrir o manual de instruções no ecrã, na língua do sistema do computador.

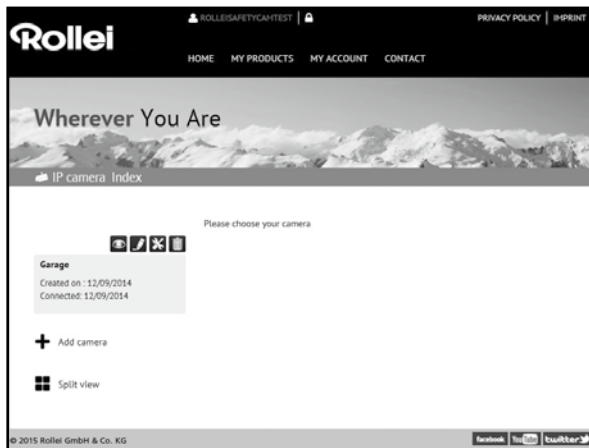
Se, no seu computador, não existir um programa adequado para a representação de documentos PDF, pode instalar adicionalmente o programa “Adobe Acrobat Reader”.

## 5.4. Instalação da „Rollei Cloud“

A sua Rollei SafetyCam 10 HD oferece a possibilidade de instalar a câmara de uma forma simplificada. Para tal, dispõe de uma solução de nuvem que pode ser configurada de forma muito rápida e simples. Depois da instalação, terá a qualquer momento acesso direto à sua câmara através da “Rollei Cloud”.

Uma nuvem é uma plataforma na internet que estabelece uma ligação entre a câmara e o seu equipamento terminal (computador, telemóvel, tablet). Na plataforma “Rollei Cloud”, só são guardados os dados de ligação necessários para a câmara, mas não as gravações da câmara.

A seguir, explicamos-lhe, em poucos passos, como pode instalar a Rollei SafetyCam 10 HD para uma aplicação através da nuvem.



## 5.4.1. Executar um assistente de instalação

1. Ative o assistente de instalação no programa Rollei SafetyCam Config através do item “Instalação”.
2. Selecione o modelo da câmara “Rollei SafetyCam 10 HD” e clique em “OK”. Surgem a seguir as definições da câmara.
3. Para instalar a câmara para utilização através da “Rollei Cloud”, selecione, no passo seguinte, a terceira opção “Utilizar a câmara com Rollei Cloud (recomendado)”.

Utilização da câmara na internet.  
O assistente configura o nome da câmara, a ligação de dados WiFi e um domínio gratuito. A câmara pode ser depois utilizada na própria rede doméstica e na internet.

**Utilizar a câmara com Rollei Cloud (recomendado).**  
**O assistente configura o nome da câmara, a ligação de dados WiFi e Rollei Cloud. Com Rollei Cloud, obtém acesso rápido e fácil à sua câmara em qualquer lugar.**

4. Na próxima janela que se abre, atribua um nome à câmara, por exemplo, descrevendo o lugar de instalação.
5. No próximo passo, selecione a rede WiFi e a opção “Europa” na rubrica “Região” e introduza a chave.

Selecione a sua rede doméstica na lista de redes WiFi disponíveis, introduzindo a chave, quando necessário:

SmartPlug\_1064D0 - Não codificado - 00:08:ED:10:64:D0  
TestFritz - WPA2 PSK (TKIP) - 08:96:D7:12:2C:7B

Nome de rede:

Região:

Codificação:

Chave:

Não alterar agora as definições WiFi.

6. Introduza agora os dados para registo na nuvem Rollei Cloud. Selecione um nome de utilizador variável e uma palavra-passe com, pelo menos, 8 caracteres. Indique ainda um endereço de e-mail válido. Aponte estes dados de registo.
7. No último passo, são repetidas novamente as definições introduzidas.
8. Clique em “Continuar” para executar a instalação da câmara.

Quero registar-me como novo utilizador em Rollei Cloud:

Nome de utilizador:

Palavra-passe:

Repetição:

E-mail:

Já estou registado em Rollei Cloud:

Nome de utilizador:

Palavra-passe:

Pode restaurar o seu nome de utilizador ou a sua palavra-passe na internet em [www.rollecloud.com](http://www.rollecloud.com).

Não alterar agora as definições Rollei Cloud.

Assistente de instalação Verificar

**As definições podem ser agora gravadas na câmara:**

Nome da câmara:	(não alterar)
Definições WiFi:	iptest (alterar)
Nome de domínio:	(não alterar)
Rollei Cloud:	TestCam (alterar)


## 5.4.2. Abrir a „Rollei Cloud“


Abra, no navegador da internet, a página inicial da nuvem através do link <http://rollei-cloud.de> oder <http://rollei-cloud.com>. Inicie uma sessão com os mesmos dados de utilizador que indicou no assistente de instalação. A sua câmara IP surge a seguir na lista de todos os produtos. Selecione a entrada correspondente para ativar a câmara. É aberta a seguinte página.

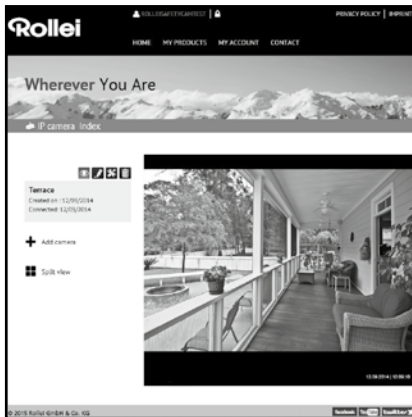
The screenshot displays the Rollei Cloud web interface. At the top, the Rollei logo is on the left, and the user profile 'ROLLEISAFETYCAMTEST' with a lock icon is in the center. On the right, there are links for 'PRIVACY POLICY' and 'IMPRINT'. Below the header is a navigation menu with 'HOME', 'MY PRODUCTS', 'MY ACCOUNT', and 'CONTACT'. The main content area features a banner with the text 'Wherever You Are' over a mountain landscape. Below the banner is a navigation bar with 'IP camera' and 'Index'. The central area prompts the user to 'Please choose your camera' and shows a list of cameras. One camera, 'Garage', is listed with details: 'Created on : 12/09/2014' and 'Connected: 12/09/2014'. Below the list are options to '+ Add camera' and 'Split view'. At the bottom, there is a footer with '© 2015 Rollei GmbH & Co. KG' and social media icons for Facebook, YouTube, and Twitter.



## 5.4.3. Utilizar a câmara através da „Rollei Cloud“.


Selecione o símbolo  para ativar a imagem adquirida pela Rollei SafetyCam 10 HD.

Com , pode ativar a interface web da sua câmara. Inicie uma sessão introduzindo o nome de utilizador “admin” sem palavra-passe. Obterá a seguir acesso a todas as definições da sua Rollei SafetyCam 10 HD.

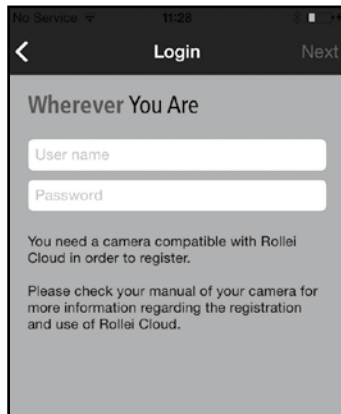


## 5.4.4). Utilização da aplicação

A aplicação “Rollei SafetyCam” para a sua câmara está disponível na App Store e no Google Play. Descarregue a aplicação para o seu smartphone ou um tablet e inicie-a.

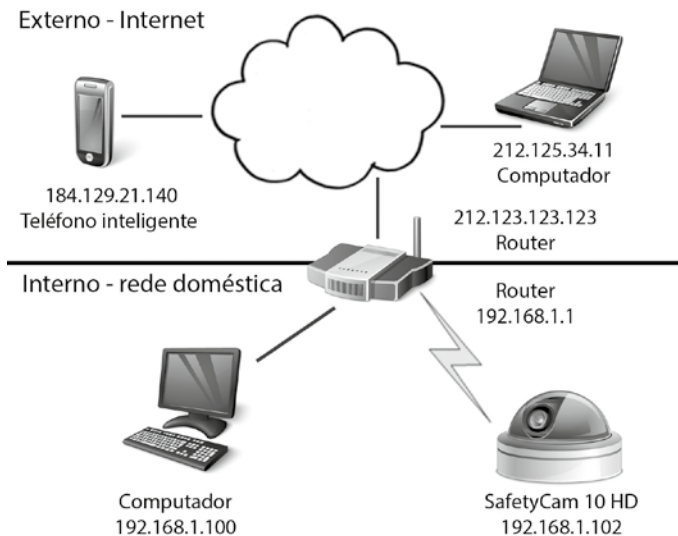
Clicando no símbolo , pode iniciar uma sessão na “Rollei Cloud”. Utilize aqui os mesmos dados para início de sessão que utilizou no assistente de instalação.

Depois de iniciar uma sessão, a câmara surge imediatamente numa lista sob o nome que atribui à câmara. Selecione a câmara no ecrã para exibir a imagem adquirida.



## 5.5. Instalação manual da câmara de observação

A figura seguinte mostra, de uma forma gráfica, como a câmara de observação é integrada na sua rede doméstica e como se faz o acesso à internet.



O *encaminhador* assume aqui um papel central. Um encaminhador é o ponto de ligação entre a sua rede doméstica e a internet. O encaminhador está, portanto, ligado simultaneamente a duas redes, ou seja, à internet e à sua rede doméstica. O encaminhador é contactado a partir de cada rede mediante diferentes endereços (*Endereço IP*).

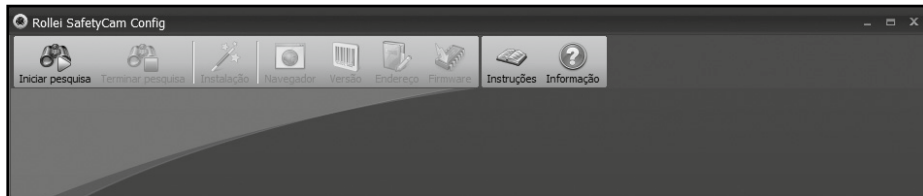
A câmara de observação IP é ligada diretamente ao encaminhador, seja através de um cabo de rede ou sem fios via WiFi. Deste modo, é possível aceder à câmara de observação através da rede doméstica, como também a partir da internet.

No entanto, como o encaminhador, na maioria dos casos, está protegido contra acessos da internet mediante uma barreira protetora (*firewall* é necessário instalar um acesso próprio para a câmara de observação. Trata-se de um designado *encaminhamento de porta*. Para instalar agora a câmara de observação para o uso na rede doméstica e através da internet, tem de executar os seguintes passos de instalação:

1. Ligue a câmara ao encaminhador usando o cabo de rede fornecido (ver secção 5.1., *Instalação do hardware*).
2. Instale o software fornecido juntamente com a câmara (ver secção 5.3., *Instalação do software*).
3. Instalar a câmara de observação automática ou manualmente na rede doméstica:  
Para sistemas Windows: Ver a secção 5.5., *Instalação manual da câmara de observação*  
Para sistemas Mac: Ver a secção 5.9., *Instalação em Mac OS X*
4. Quando desejado, estabeleça uma ligação sem fios entre a câmara de observação e o encaminhador via WiFi (ver a secção 5.5., *Instalação manual da câmara de observação*).
5. Instalação de um encaminhamento de porta no encaminhador para possibilitar um acesso à câmara de observação a partir da internet (ver a secção 5.6., *Configuração do encaminhador*).
6. Criação de um endereço fixo na internet (ver a secção 5.7., *Criação de nome de domínio*).
7. Instalação da aplicação para smartphones e tablets (ver a secção 5.8., *Instalação da aplicação*).
8. A partir da secção 5.4., é descrita a instalação normal da câmara de observação. Para mais informações sobre a aplicação e as definições, ver o capítulo 7.

Assegure-se de que a câmara de observação está ligada ao encaminhador mediante o cabo de rede e à rede elétrica (ver a secção 5.1., **Instalação do hardware**). Além disso, é necessário que exista uma ligação de rede entre o computador e o encaminhador. Abra a seguir o programa **Rollei SafetyCam Config**.

Selecione, no programa, a opção **"Iniciar pesquisa"** para exibir uma lista com as câmaras de observação disponíveis.



Selecione, na lista, a câmara de observação que deseja ativar. Isto também é necessário quando existe apenas uma câmara. Clique agora na opção **"Navegador"**, no menu em cima. Em seguida, abre-se a página de início de sessão da câmara de observação na janela do navegador da internet.

Quando necessário, selecione a língua pretendida e introduza os seguintes dados nas janelas de texto:

**Nome de utilizador:** *admin*

**Palavra-passe:** Deixar este campo vazio

Clique depois em "Iniciar sessão".

Abre-se a página principal da câmara de observação:



Mude em baixo para a área “Definições” e depois para “Definições WiFi” (📶).

**DEFINIÇÕES WIFI**

Utilizar WiFi:

Nome de rede (SSID):

Região:  ▼

Codificação:  ▼

Chave (PSK):

A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de WiFi.

Na rubrica “Região”, selecione a região na qual pretende utilizar a câmara de observação.

Para procurar automaticamente a rede WiFi do seu encaminhador, clique sobre **Procurar** por baixo dos campos.

BSSID	SSID	Modo	Codificação	Seleção
10:FE:ED:7B:2C:5C	TestPrintk	Infraestrutura	WPA2 PSK (AES)	<input type="radio"/>
34:A8:4E:57:13:80	sukona	Infraestrutura	WPA2 PSK (AES)	<input type="radio"/>
00:7B:8C:F1:A6:F0	sukona	Infraestrutura	WPA2 PSK (AES)	<input type="radio"/>

Não podem ser selecionadas definições de rede não suportadas.  
A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de WiFi.

Selecione a rede WiFi pretendida na lista, marcando-a em “Seleção” e clique depois em “Aplicar”. A entrada muda a seguir para as definições de WiFi.

Introduza agora, nos campos “PSK” ou “Chave”, a chave da rede WiFi do seu encaminhador. Esta pode ser consultada na documentação do seu encaminhador.

Clique em “Guardar” para armanezar as definições. A câmara é reiniciada a seguir para aplicar as alterações. O reinício demora aproximadamente 2 minutos.

Pode remover agora o cabo de rede que liga a câmara de observação ao encaminhador. No entanto, tenha em atenção que a câmara de observação, em caso de ligação sem fios, recebe um outro endereço local do que com uma ligação por cabo. Por isso, é necessário que procure novamente a câmara através do programa *Rollei SafetyCam Config* e que a abra através do item “Navegador”.

## 5.6. Configuração do encaminhador

A câmara de observação permite agora um acesso a partir da sua rede doméstica. No próximo passo, tem de configurar o seu encaminhador de modo a permitir igualmente um acesso a partir da internet. Como o encaminhador, na maioria dos casos, está protegido por uma firewall contra tais acessos, é necessário abrir um acesso próprio para a câmara de observação no encaminhador. Se o seu encaminhador suportar a função *UPnP*, o acesso é criado automaticamente. Como a opção *UPnP* está ativada de fábrica na câmara de observação, pode testar se a configuração automática do acesso à internet foi executado:

Abra o endereço <http://rolleicam.net/ip.aspx> numa janela do navegador. É aberto o endereço de IP público da sua rede doméstica. A ativação tem de ser feita a partir de um computador que esteja ligado à mesma rede doméstica como a câmara de observação.

Introduza o endereço IP público exibido no navegador de um aparelho que *não* esteja ligado à internet através da sua rede doméstica. Uma ativação a partir da mesma rede, em regra, não é possível.

Se a página de início de sessão da câmara de observação se abrir agora, isto significa que o acesso para a câmara foi configurado automaticamente no encaminhador. Pode depois continuar a instalação com a secção 5.7., **Criação de nome de domínio**.

Não sendo possível uma configuração automática através da função UpnP, é necessário configurar manualmente o acesso necessário. Trata-se de um designado **encaminhamento de porta**. Um acesso separado é encaminhado diretamente para a câmara de observação.

A seguir, descreve-se, a título exemplar, quais parâmetros têm de ser definidos no encaminhador para criar um tal acesso. Como os menus de configuração do encaminhador variam fortemente, não é possível fazer uma descrição geralmente aplicável. Consulte a documentação do seu encaminhador para saber como se realiza o acesso ao encaminhador para cada aparelho individual. Em regra, pode encontrar as informações correspondentes sob a palavra-chave “Encaminhador de porta” ou “Port Forwarding”.

Alem disso, oferecemos descrições exatas sobre como configurar o encaminhamento de porta para os diferentes modelos de encaminhador. Pode encontrar as descrições na nossa página da internet <http://www.safetycam-info.com>.

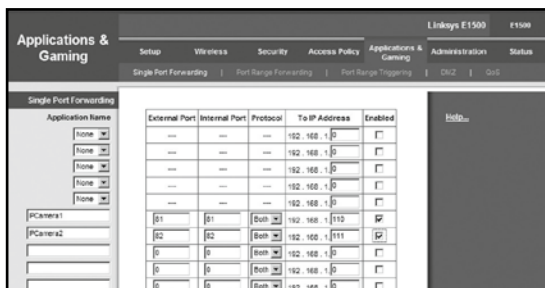
Caso o modelo do seu encaminhador não conste da lista, entre em contacto com a nossa linha para assistência.

É necessário iniciar primeiro o programa de configuração do seu encaminhador. Para tal, precisa do endereço da rede local do encaminhador. O endereço da rede local pode ser determinado procurando a câmara de observação no programa **Rollei SafetyCam Config** e exibindo a seguir as definições da rede na opção “Endereço”. Aponte o endereço que surge indicado como “Gateway padrão”.

Para mais indicações sobre a ativação do encaminhador, ver o manual de instruções do seu encaminhador.

Introduza o endereço da rede local do seu encaminhador no navegador e abra o menu de configuração. No menu de configuração do encaminhado, abra o menu para o encaminhamento de porta.

No exemplo seguinte, pode encontrar o menu sob “Aplicações e jogos” como “Encaminhamento de porta simples”.



No exemplo ilustrado, duas câmaras de observação estão ligadas ao encaminhador, uma câmara com a designação *IPCamera1* e o endereço de rede local 192.168.1.110 e uma segunda câmara, com a designação *IPCamera2* e o endereço de rede local 192.168.1.111.

Neste caso, a porta externa 81 é definida como acesso para a câmara de observação *IPCamera1*. Os protocolos permitidos são TCP e UDP. No entanto, só é necessário o protocolo TCP. O acesso à câmara a partir da internet é feito com o endereço <http://xxx.xxx.xxx.xxx:81> (correspondendo xxx.xxx.xxx.xxx ao endereço IP do encaminhador).

81	81	Both	192.168.1.110	<input checked="" type="checkbox"/>
----	----	------	---------------	-------------------------------------

A fim de evitar problemas, é importante que as portas interna e externa da câmara de observação sejam idênticas. Por isso, volte a ativar a câmara de observação através do programa *Rollei SafetyCam Config*. Mude aí para “Definições de rede” no menu “Definições” e altere o valor para 81 no campo “Porta”. Guarde as alterações.

O acesso à câmara a partir da internet deve ser agora possível conforme descrito no início desta secção.



### Nota:

- Assegure-se de que seja utilizada uma porta própria para cada câmara de observação existente e que não seja atribuída duas vezes uma porta externa.



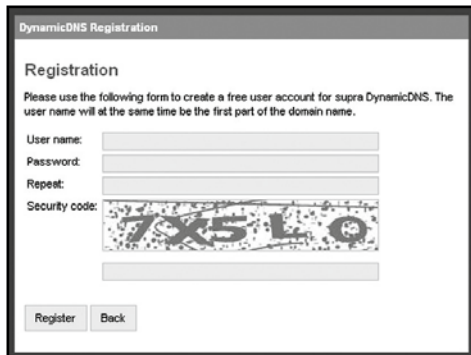
## 5.7. Criação de nome de domínio

O acesso à câmara pela internet pode ser feito através do endereço IP público do encaminhador. Como, em muitos casos, este endereço IP público para acesso à internet muda permanentemente, é útil aceder à câmara de observação através de um endereço fixo. Para tal, está disponível um servidor DDNS (Sistema de Nomes e Domínios Dinâmicos).


Para um registo gratuito de um endereço de internet fixo, abra a página <http://rolleicam.net/> no navegador da internet e selecione “Registar” na janela de início de sessão.

Indique primeiro um **Nome de utilizador**. Este só pode ser constituído por letras maiúsculas e minúsculas, algarismos ou um hífen. O nome de utilizador é usado para o endereço de internet da câmara de observação. Se, por exemplo, indicar o nome de utilizador “ipcamera”, pode aceder a seguir à câmara através do endereço <http://ipcamera.rolleicam.net>, logo que tiver uma ligação à internet. Introduza a seguir uma **palavra-passe**, repita-a e clique sobre “Registar”.

O nome registado deste modo tem de ser agora introduzido adicionalmente na câmara de observação. Nas definições da câmara, abra a opção “Definições DDNS” e marque a caixa de seleção “Utilizar DDNS”. Introduza depois, nos campos **Nome de utilizador** e **Palavra-passe**, os mesmos dados que utilizou para o registo.



The screenshot shows a web form titled "DynamicDNS Registration". Under the heading "Registration", it says: "Please use the following form to create a free user account for supra DynamicDNS. The user name will at the same time be the first part of the domain name." The form includes fields for "User name:", "Password:", "Repeat:", and "Security code:". The "Security code" field contains a CAPTCHA image with the text "7X5 L O". At the bottom of the form are two buttons: "Register" and "Back".



The screenshot shows a settings page titled "DEFINIÇÕES DDNS". There is a checkbox labeled "Utilizar DDNS:" which is checked. Below it are three input fields: "Nome de utilizador:" with the value "a", "Palavra-passe:" with masked characters "\*\*\*\*\*", and "Nome de domínio:" with the value "a". Below the fields, there is a note: "Este serviço pode ser registado gratuitamente em http://rolleicam.net/ A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de DDNS." At the bottom of the page is a button labeled "GUARDAR".

Clique em “Guardar” para armanear as alterações. A câmara é reiniciada, para que as alterações sejam aplicadas. Este procedimento demora aproximadamente 2 minutos.

A câmara de observação pode ser acedida a partir de agora sob o endereço registado.


## 5.8. Instalação da aplicação

Com a aplicação “Rollei SafetyCam”, dispõe de um programa que lhe permite aceder por ligação móvel à câmara de observação IP utilizando o seu iPhone ou um smartphone Android. A aplicação pode ser descarregada gratuitamente na “App Store” ou no “Google Play”.

Ao abrir a aplicação depois da instalação, surge primeiro uma janela vazia. Selecione “Novo” para configurar a aplicação para a sua câmara de observação. Abre-se uma máscara de introdução com os dados necessários para a câmara, conforme mostrado a seguir.

Introduza aqui as seguintes informações gerais:

- **Nome:** Indique um nome variável para a câmara que pretende configurar.
- **Nome de utilizador:** Indique aqui o nome de utilizador “admin”.
- **Palavra-passe:** Deixe o campo da palavra-passe vazio.
- **Modo de ligação:** Selecione “Dinâmico” como **modo de ligação**.
- **Nome de domínio:** Indique aqui o endereço da internet fixo que definiu sob <http://rolleicam.net/>. Se tiver acesso à câmara através de, por exemplo, <http://ipcamera.rolleicam.net/>, pode indicar aqui tanto “ipcamera” como também “ipcamera.rolleicam.net”.

Clicando no botão , pode guardar as entradas e voltar para a lista de câmaras.

Para seleccionar a câmara configurada para exibir ou editar imagens, toque na entrada correspondente da lista.

Abre-se uma pré-visualização com a imagem da câmara, as funções de edição e informações sobre a câmara seleccionada.


A imagem pode ser exibida num ecrã completo, tocando na imagem da pré-visualização ou mudando aí para “Exibir”. A imagem transmitida ao vivo é exibida como ecrã completo.



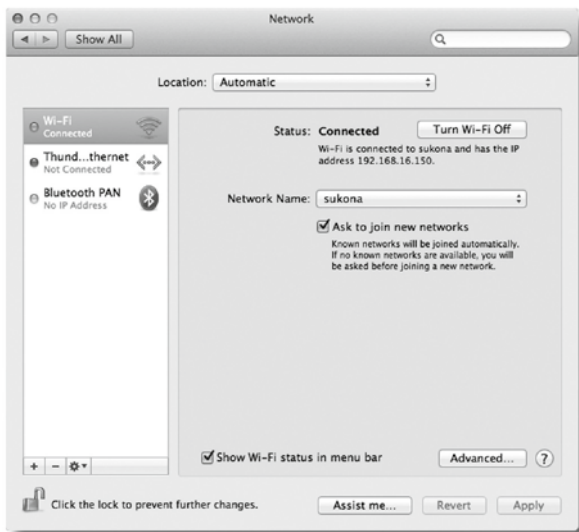
## 5.9. Instalação em Mac OS X

Instale primeiro a câmara de observação de acordo com os passos descritos até à secção 5.2. Para poder configurar a câmara no seu Mac OS X, tem de determinar, num primeiro passo, o endereço IP do seu encaminhador. Com este endereço IP, obterá acesso à página de configuração do seu encaminhador. No próximo passo, precisa do endereço IP da câmara conforme foi definido no encaminhador. Com este endereço, pode abrir a seguir a página de configuração da SafetyCam 10 HD e proceder às definições da câmara de observação.

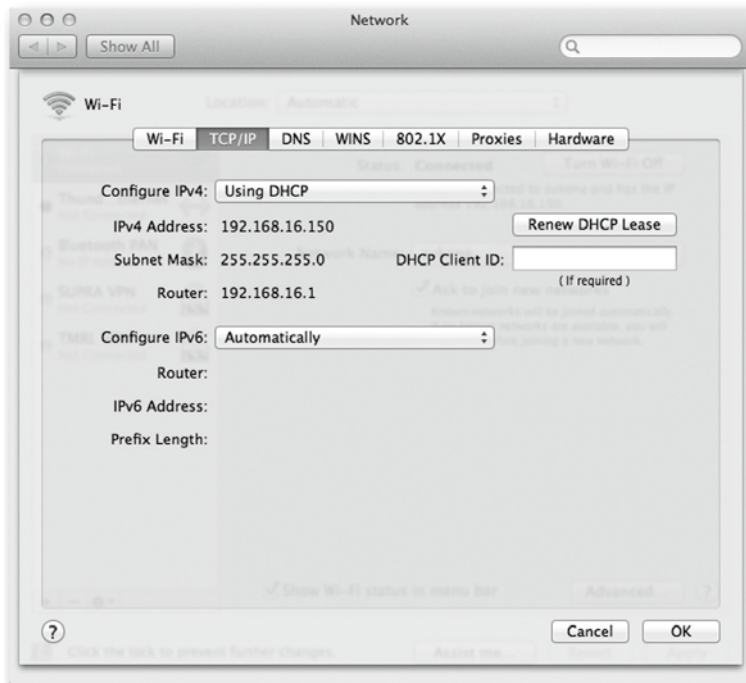
### Localizar o endereço IP do encaminhador

Para localizar o endereço IP do encaminhador no seu Mac OS X, clique sobre o símbolo de maçã na barra de menus .

Clique em “Preferências do sistema” e depois em “Rede”. Selecione a ligação de rede atual na janela à esquerda. Esta pode ser reconhecida mediante o ponto verde à frente, correspondendo, neste caso, a “Wi-Fi”. Clique aí sobre “Outras opções”:



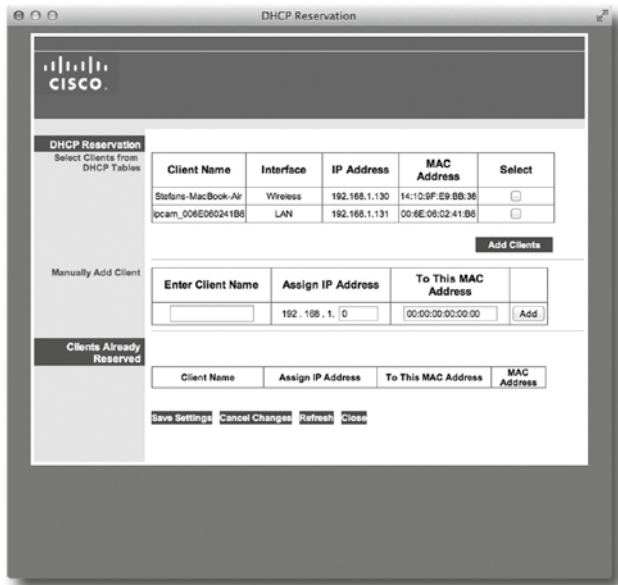
Mude agora para a página “TCP/IP”. Encontra aí, a seguir ao “Router”, o endereço IP do seu encaminhador. No exemplo a seguir, o endereço é 192.168.16.1.



## Localizar o endereço IP da câmara de observação

Abra agora o navegador da internet Safari e introduza aí o endereço IP localizado no seu encaminhador como endereço de destino. Abra-se a seguir a página para configuração do encaminhador. Encontrará aí, em regra, uma opção com a designação “Tabela DHCP” ou “Reserva de DHCP”, que poderá abrir. Abre-se a seguir uma lista com todos os aparelhos ligados à rede, conforme mostrado no exemplo abaixo.

Note-se que a imagem da configuração do seu encaminhador pode variar da mostrada no exemplo.



A câmara de observação é indicada na lista com a designação “ipcam\_xxx”. No exemplo em cima, esta seria “ipcam\_006E060241B6”. Ao lado desta, encontra-se o endereço IP da câmara de observação (aqui: 192.168.1.131). Introduza este endereço numa nova janela do navegador (Safari) para abrir a página de início de sessão para a câmara.

Continue a instalação seguindo as instruções descritas na secção 5.5., *Instalação manual da câmara de observação*.

## 5.10. Dicas para instalação

O texto seguinte contém algumas informações sobre como resolver possíveis problemas ocorridos durante uma instalação normal da câmara de observação. Para obter mais informações, ver a página

<http://www.safetycam-info.com>.

### O programa *Rollei SafetyCam Config* não encontra a câmara.

A câmara e o computador estão ligados ao encaminhador?

Se várias redes sem fios estiverem ativadas no computador, desative todas as redes às quais a câmara não tem ligação.

Desative a firewall do computador.

### O encaminhador não dispõe de tomada para ligação do cabo de rede.

Ligue a câmara de observação diretamente ao computador:

1. Desative todas as redes no computador
2. Ligue a câmara ao computador com o cabo de rede
3. Procure a câmara com o programa *Rollei SafetyCam Config*
4. Selecione a câmara no programa *Rollei SafetyCam Config* e mude para "Endereço"
5. Desative a opção "DHCP" e introduza na opção "Configuração estática":
  - Endereço IP: 169.254.10.100; Máscara de subrede: 255.255.0.0
  - Os campos "Gateway padrão" e "Servidor DNS" ficam vazios

Clique sobre "Aplicar" e aguarde até que o programa da câmara seja exibido.

### A ligação por WiFi entre a câmara de observação e o encaminhador não funciona.

Verifique as definições da ligação WiFi, sobretudo a chave introduzida.

É provável que não tenham sido ativados todos os canais de WiFi. Adapte a opção "Região" nas definições WiFi.

É provável que o encaminhador atribua endereços IP locais variáveis cada vez que estabelece uma ligação. Volte a procurar a câmara através do programa *Rollei SafetyCam Config*

## **A câmara pode ser acedida localmente, mas não através da internet.**

Isto é normalmente o caso quando o encaminhamento de porta não foi definido no encaminhador ou isto foi feito de modo errado. Para tal, leia a secção 5.6., *Configuração do encaminhador*, bem como as informações na página da internet <http://www.safetycam-info.com>.

## **Ligação à internet via redes móveis 3G/4G.**

Se a ligação à internet ocorrer através de uma rede móvel 3G/4G, o seu acesso à internet pode não possuir endereço IP público. Neste caso, requisite a disponibilização de um endereço IP junto do seu operador de internet.

Tratando-se do operador “Drei.at”, é necessário ativar adicionalmente a opção “Internet aberta”.

## **O acesso através do endereço público não funciona a partir da rede própria.**

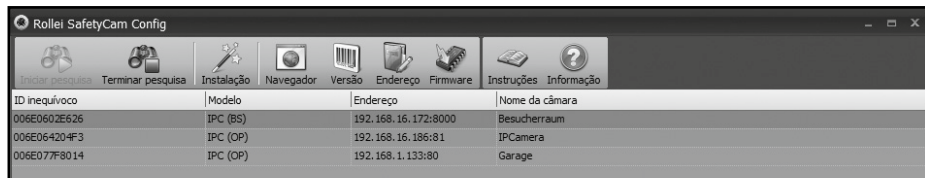
Normalmente, não é possível aceder à câmara de observação através da internet usando a mesma rede a que a própria câmara está ligada. Isto só é possível mediante o endereço de rede local.

## 6. O programa Rollei SafetyCam Config

Segue-se em baixo uma descrição pormenorizada do programa *Rollei SafetyCam Config* tal como foi instalado na secção 5.3., *Instalação do software*.

Assegure-se de que a câmara de observação está ligada ao encaminhador mediante o cabo de rede e à rede elétrica (ver a secção 5.1., *Instalação do hardware*). Além disso, é necessário que exista uma ligação de rede entre o computador e o encaminhador. Abra a seguir o programa *Rollei SafetyCam Config*.

Selecione, no programa, a opção “**Iniciar pesquisa**” para exibir uma lista com as câmaras de observação disponíveis.

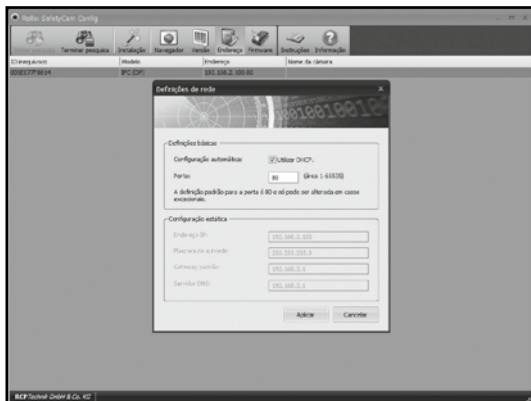


Selecione, na lista, a câmara de observação que deseja instalar ou ativar. Isto também é necessário quando existe apenas uma câmara.

Na função “**Endereço**”, pode exibir os dados de rede para a câmara de observação selecionada.

A instalação de rede para a câmara ocorre automaticamente, desde que a opção “**Utilizar DHCP**” tenha sido ativada e o encaminhador utilizado suporte DHCP e esteja igualmente ativado. Quando surge um endereço diferente a 0.0.0.0 no campo do endereço, a instalação automática da rede para a câmara de observação foi efetuada com êxito.

Se pretender alterar a **porta** interna utilizada pela câmara de observação, introduza o número da nova porta. Por exemplo, no caso de um reencaminhamento de porta, é necessário que as portas externa e interna da câmara sejam idênticas.





No entanto, também pode indicar manualmente os dados da rede, por exemplo, quando a configuração automática não funciona. Para tal, desative primeiro a opção **"Utilizar DHCP"**. Os campos de entrada para a configuração estática são, deste modo, ativados.

Na opção **Configuração estática**, introduza os dados da rede a utilizar para a câmara de observação. Estes dados constam, em regra, das preferências de rede do computador ou do encaminhador.

Clique em **"Aplicar"** para aceitar as definições alteradas. Será a seguir solicitado a introduzir o nome de utilizador e a palavra-passe do administrador. A conta de utilizador pré-definida no momento da entrega é "admin" sem palavra-passe.

Para abrir, no programa do navegador, uma das câmaras de observação indicadas na lista de câmaras do **Rollei SafetyCam Config**, clique no menu em **"Navegador"**. Abre-se a seguir o navegador padrão com a página para início de sessão da câmara. Nessa página, pode aceder à imagem da câmara ou alterar outras definições da câmara.

Na opção **"Versão"**, obterá informações sobre a câmara de observação selecionada, bem como sobre o software.

Na opção **"Firmware"**, poderá deixar atualizar automaticamente o firmware do sistema da câmara, como também o firmware para a interface web da câmara.

Inicie primeiro uma pesquisa de câmaras IP disponíveis através da opção **"Iniciar pesquisa"**. Selecione depois uma câmara na lista e clique em **"Firmware"**. O sistema solicita a seguir que selecione o modelo da câmara. Selecione o modelo da câmara e confirme a seleção com **"OK"**. São exibidas as versões de firmware instaladas para o sistema e a interface web, respetivamente, e se está disponível uma versão atualizada. Se estiver disponível uma versão de firmware mais atual, pode instalá-la na sua câmara IP através de **"Instalar"**. Quando solicitado, introduza o nome de utilizador e a palavra-passe de uma conta com direitos de administrador (no momento de entrega, o utilizador é "admin" sem palavra-passe) para executar a instalação. Depois de concluir a instalação com êxito, a câmara é reiniciada.

## 7. Utilização da câmara de observação

### 7.1. Ativação da câmara de observação

Abra primeiro o programa do navegador (Internet Explorer, Firefox, Opera, Google Chrome, Safari ou programa similar). Introduza o endereço IP da câmara de observação. Se desejar aceder à câmara a partir de um computador ligado à mesma rede local, pode indicar aqui ainda o endereço da rede local.



Para iniciar uma sessão, introduza um nome de utilizador e, quando aplicável, a palavra-passe correspondente. Clique depois sobre “Iniciar sessão”. Ao utilizar a câmara de observação pela primeira vez, indique aqui como utilizador “admin” e deixe o campo da palavra-passe vazio.

Abre-se o programa para o comando e definição da câmara de observação.



## 7.2. Controlo da câmara de observação

Para o controlo da câmara de observação, pode utilizar diferentes elementos e opções. Por baixo da imagem da câmara encontram-se os elementos de comando para controlar diretamente a posição do cabeçote da câmara, bem como as definições básicas da câmara.

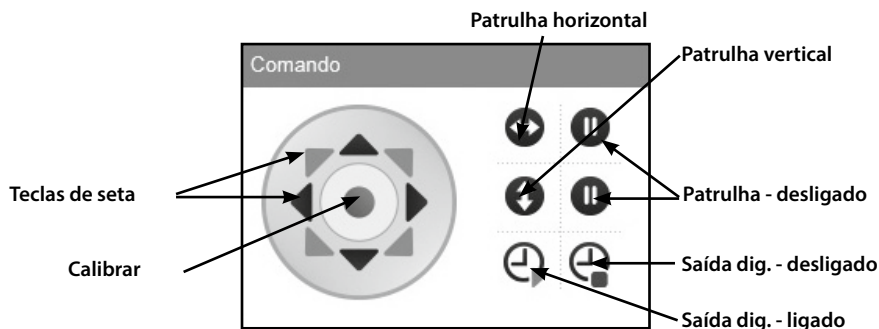
Os elementos de comando disponíveis e as definições que podem ser alteradas dependem dos direitos de acesso à conta de utilizador.

Como **Administrador** dispõe dos seguintes elementos de comando e definições.

Como **Operador**, pode controlar a orientação do cabeçote da câmara e ajustar a imagem, mas não pode alterar as definições.

Como **Utilizador** só pode ativar a imagem da câmara, mas não pode controlar a câmara ou alterar as definições.

### 7.2.1. Orientação do cabeçote da câmara



Através das **“Teclas de seta”**, pode mover diretamente o cabeçote da câmara nos sentidos diferentes. Mantendo a tecla do rato premida numa das teclas de seta, a câmara continua a se mover nesse sentido, até voltar a largar a tecla do rato ou a câmara alcançar o ponto final da direção selecionada.

A tecla no centro **“Calibrar”** destina-se a reorientar a cabeça da câmara. Para tal, clique uma vez na tecla e deixe o cursor do rato sobre a tecla, até que a cabeça da câmara deixe de poder ser movida. É aconselhável proceder a uma calibração quando a cabeça da câmara foi movida manualmente e, por conseguinte, as posições gravadas deixaram de funcionar.

Logo que a câmara de observação for ligada à corrente, é efetuada automaticamente uma calibração

Com as teclas **„Patrolha horizontal”** ou **„Patrolha vertical”** inicia-se o movimento automático da câmara no sentido horizontal ou vertical. Este movimento pode ser terminado com a respetiva tecla **⏸**.

Para mais informação sobre a velocidade de movimento da cabeça da câmara, ver a secção 8.12.


Com as teclas de comando pode ainda ativar e desativar a saída digital do controlo de alarme.

## 7.2.2. Gravar posições

Na área "Posições", pode gravar até 3 posições fixas da cabeça da câmara para as ativar mais tarde diretamente.





Clique sobre  no número 1, 2 ou 3 para gravar a posição atual da câmara nesse número. A posição anteriormente gravada no número selecionado será apagada.

Clique sobre  no número 1, 2 ou 3 para gravar a posição atual da câmara nesse número.

## 7.2.3. Ajustes da imagem da câmara

Defina, nesta visualização, os parâmetros da imagem da câmara .

Definições

Resolução:	1280 x 720 ▼	<input type="checkbox"/> Espelhar na horizontal
Frequência de luz:	50 Hz ▼	<input type="checkbox"/> Espelhar na vertical
Brilho:	3 ▼	
Contraste:	3 ▼	 

1. **Resolução:** Aqui pode seleccionar se a imagem da câmara deve ter uma resolução de 1280 x 720 pixels, 640 x 480 pixels ou 320 x 240 pixels.
  2. **Frequência de luz:** Se a câmara for utilizada numa divisão com luz néon, defina aqui a frequência da rede elétrica local (50 Hz ou 60 Hz). Se a câmara for utilizada no exterior, selecione a opção "Exterior".
  3. **Brilho:** Indique aqui um valor de brilho entre 0 e 6. Quanto maior o valor, mais clara é a imagem da câmara.
  4. **Contraste:** Indique aqui um valor de contraste entre 0 e 6. Quanto maior o valor, mais forte é o contraste da imagem da câmara.
  5. **Espelhar na horizontal:** Marque esta opção se pretender que a imagem seja espelhada na horizontal.
  6. **Espelhar na vertical:** Marque esta opção se pretender que a imagem seja espelhada na vertical.
  7. **Ligar/desligar o som:** Ligue e desligue aqui o som da câmara de observação. Para utilizar a função de áudio, é necessário que o Adobe FlashPlayer para o navegador esteja instalaod.  
Este pode ser instalado através do link <http://get.adobe.com/go/getflashplayer/>.
- O espelhamento da imagem na horizontal ou vertical pode ser utilizado, por exemplo, quando a câmara é montada no teto.

## 8. Definições

As secções seguintes dão uma panorâmica geral de todos os parâmetros que podem ser definidos na câmara de observação. Se, durante a instalação ou utilização da câmara, surgirem problemas ou for necessário alterar as definições, encontrará aqui informações sobre as respetivas opções.

No seu navegador da internet, abra o acesso à câmara de observação (ver a secção 6) e inicie uma sessão através de uma conta de utilizador com direitos de administrador. A câmara é fornecida com a conta de utilizador “admin”, que não necessita da palavra-passe.

Depois de iniciar a sessão, mude para a área “Definições” e seleccione a respetiva categoria de definições.

### 8.1. Estado do aparelho

O estado do aparelho informa-o sobre os dados atuais e os valores atualmente definidos na câmara de observação. Para tal, seleccione no menu em baixo o 1.º ícone “Estado do aparelho”.

#### ESTADO DO APARELHO

ID da câmara:	006e077f0000
Data e hora:	16.10.2014 11:24:01
Versão de firmware:	87.8.64.11
Versão de interface web:	3.0.0.0
Nome de câmara:	
Estado da ligação:	Com cabo
Estado de alarme:	Sem alarme
Estado DDNS:	Sem DDNS
Estado UPNP:	Bem sucedido

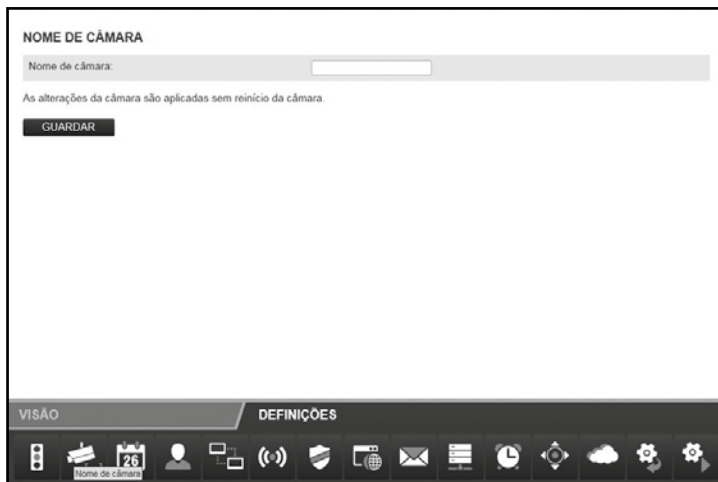
Esta página é atualizada automaticamente a cada 5 segundos.

VISÃO / DEFINIÇÕES



## 8.2. Nome da câmara

Pode atribuir um nome à câmara de observação, por exemplo, para a encontrar mais facilmente na rede ou para a identificar de forma inequívoca em caso de uso de várias câmaras.



Para tal, selecione no menu em baixo a opção “Nome de câmara” (2.º ícone). Introduza a designação pretendida para a câmara no campo de texto e clique depois em “Guardar”. O nome da câmara pode ser constituído por caracteres variáveis e conter até 20 caracteres.

O novo nome é aplicado sem a necessidade de reiniciar a câmara de observação.

## 8.3. Data e hora

Ajuste aqui o fuso horário no qual a câmara é utilizada e se a data e a hora devem ser atualizadas automaticamente através de um designado servidor NTP (servidor de tempo). A hora correta é necessária, entre outras coisas, para uma programação exata do alarme e uma transmissão por FTP.

### DATA E HORA

Data e hora atual:	16.10.2014 11:25:10
Fuso horário:	(GMT) Greenwich mean time: London, Lisbon, Casablanca
Horário de verão:	<input type="checkbox"/>
Sincronizar com servidor NTP:	<input checked="" type="checkbox"/>
Servidor NTP:	time.nist.gov time.nist.gov time.windows.com

A data e a hora são sincronizadas com o sistema local durante o armazenamento.  
As alterações da data e hora são aplicadas sem reinício da câmara.

**GUARDAR**

VISÃO

DEFINIÇÕES

1. **Data e hora atual:** Aqui são exibidas a data e a hora gravadas na câmara de observação. Estes dados são sincronizados com o sistema local durante a gravação das definições. Se a opção “Sincronizar com servidor NTP” não tiver sido selecionada, pode ajustar-se a data e a hora com esta opção.
  2. **Fuso horário:** Seleccione o fuso horário no qual a câmara de observação é utilizada.
  3. **Sincronizar com servidor NTP:** Se a data e a hora forem atualizadas automaticamente através de um servidor NTP, marque a caixa de seleção desta opção.
  4. **Servidor NTP:** Na lista pré-definida, seleccione o servidor NTP através do qual pretende atualizar a data e a hora. Também pode indicar aqui um servidor NTP com um nome ou endereço IP que estejam incluído na lista.
- Clique em “**Guardar**” para armanear as alterações. As alterações das definições são aplicadas sem reinício da câmara.



## 8.4. Contas de utilizador

Podem ser criados até 8 contas de utilizador para a câmara de observação. O acesso à câmara de observação ocorre a seguir através dessas contas de utilizador.

A câmara é fornecida com a conta de utilizador já pré-definida “admin”, que não possui palavra-passe. Esta conta não pode ser removida nem é possível alterar o direito de acesso “Administrador”. Só é possível definir uma palavra-passe.

Clique sobre “Adicionar” para criar uma nova conta de utilizador. Introduza um nome de utilizador para a nova conta e, quando aplicável, uma palavra-passe. O nome de utilizador e a palavra-passe podem ter até 12 caracteres variáveis. A palavra-passe pode ficar vazia.

Para apagar a conta de um utilizador, clique em “Remover” no fim da linha. Se uma conta tiver sido apagada inadvertidamente, mas as alterações não foram ainda confirmadas com “Guardar”, pode restaurar o estado anterior abrindo novamente “Contas de utilizador”.



Estão disponíveis diferentes direitos de acesso para uma conta de utilizador:

1. **Visitante:** O utilizador pode ativar apenas a imagem da câmara, mas não pode alterar as definições.
2. **Operador:** O operador pode ativar a imagem, bem como alterar a posição da câmara. Não é possível alterar as definições.
3. **Administrador:** O utilizador pode alterar todas as definições.

Clique em “Guardar” para armanear as alterações. A câmara de observação é reiniciada para aplicar as alterações das novas contas de utilizador. Isto demora aproximadamente 2 minutos.

## 8.5. Definições de rede

Para emparelhar a câmara de observação a uma rede existente ou a um encaminhador, é necessário definir os parâmetros da rede.

The screenshot shows the 'DEFINIÇÕES DE REDE' (Network Settings) screen. At the top, there is a section for DHCP settings with a checkbox labeled 'Utilizar DHCP:'. Below this are five input fields for 'Endereço IP:', 'Máscara de subrede:', 'Gateway padrão:', 'Servidor DNS:', and 'Porta para interface web:'. The 'Porta para interface web:' field contains the value '80'. A message below the fields states: 'A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de rede.' Below the message is a 'GUARDAR' (Save) button. At the bottom of the screen, there is a navigation bar with 'VISÃO' and 'DEFINIÇÕES' tabs, and a row of icons for various system functions.

**Utilizar DHCP:** Se a sua rede permitir o emparelhamento automático de um novo aparelho (cliente), marque a caixa de seleção desta opção. Neste caso, todos os dados necessário são adquiridos diretamente do servidor ou encaminhador.

**Porta da interface web:** As ligações dentro de uma rede são estabelecidas através de designadas portas. Sendo o endereço de rede idêntico, o servidor e cada aparelho (cliente) emparelhado podem trabalhar através de portas diferentes.

Como valor padrão para a câmara de observação, é indicado o valor 80. Em caso de necessidade, este valor pode ser alterado entre 1-65535.

A porta da interface web deve ser sempre definida com a mesma porta como a porta externa para a câmara no encaminhador (ver a seção 5.6., *Configuração do encaminhador*).

Se o seu encaminhador não suportar um emparelhamento automático de novos aparelhos, desmarque a caixa de seleção na opção “Utilizar DHCP”.

Abrem-se a seguir vários novos campos de introdução. Introduza aí manualmente os dados de acesso da sua rede.

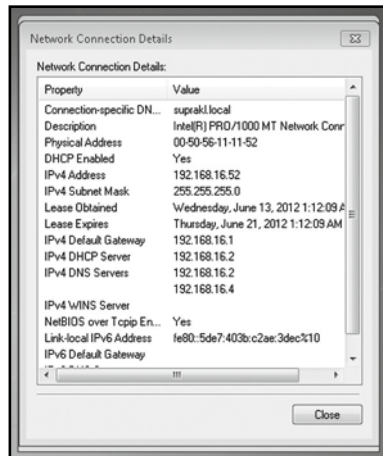
Os dados necessários podem ser consultados, em regra, no computador através das preferências da rede ou podem ser solicitados junto do administrador de sistema da rede.

- **Endereço IP:** Introduza aqui um endereço de rede individual para a câmara de observação.

Se, por exemplo, o endereço indicado na opção “Default Gateway” (Gateway padrão) das definições de rede do computador for 192.168.1.1, o endereço para a câmara de observação tem de ser 192.168.1.x. O “x” refere-se a um valor entre 2 e 254, que não foi é ainda utilizado na rede. Exemplo: 192.168.1.100.

- **Máscara de subrede:** Aqui é indicado, em regra, o valor 255.255.255.0.
- **Gateway padrão:** A ligação à internet é estabelecida através do gateway padrão. Trata-se, normalmente, de um endereço de rede do encaminhador.
- **Servidor DNS:** O endereço do designado servidor DNS ou de nome pode ser consultado nas definições de rede do seu computador. Trata-se, normalmente, de um endereço de rede do encaminhador.

Clique em “Guardar” para armanezar as alterações. É necessário reiniciar a câmara para que as alterações das definições sejam aplicadas.



## 8.6. Definições WiFi

Se pretender integrar a câmara de observação por WiFi a uma rede, pode definir aqui os parâmetros necessários. Para tal, seleccione o item "Definições WiFi" no menu.

- **Utilizar WiFi:** Marque a caixa de selecção desta opção se pretender utilizar a ligação por WiFi à rede. Abrem-se a seguir os campos de opção.

The screenshot shows the 'DEFINIÇÕES WIFI' (WiFi Settings) screen of a Rollei SafetyCam-10 HD. The interface is in Portuguese and includes the following fields and options:

- Utilizar WiFi:** A checked checkbox.
- Nome de rede (SSID):** A text input field containing 'WLAN-123130'.
- Região:** A dropdown menu set to 'América do Norte (canal 1-11)'.
- Codificação:** A dropdown menu set to 'WPA PSK (TKIP)'.
- Chave (PSK):** A text input field containing '27966005:21364732'.

Below the settings, a message states: 'A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de WiFi.' At the bottom, there are two buttons: 'GUARDAR' (Save) and 'PROCURAR' (Search).

Todos os seguintes dados necessários para a rede WiFi utilizada constam do encaminhador ou do ponto de acesso através do qual é controlada a rede. Por isso, ative o menu do encaminhador ou do ponto de acesso e abra aí as definições da rede WiFi. Para mais informações sobre como aceder aos dados, consulte o manual de instruções do seu encaminhador ou contacte o seu administrador de sistema.

- **Nome de rede (SSID):** Introduza aqui o nome da rede sem fios (também designada por SSID).

- **Região:** Conforme a região, alguns canais podem não ser suportados por WiFi. Por isso, selecione aqui a região na qual a câmara de observação está instalada.
- **Codificação:** Nas redes de WiFi, os dados, na maioria dos casos, são transmitidos de forma codificada para impedir um acesso a pessoas não autorizadas. Indique aqui o tipo de codificação utilizado na sua rede WiFi.

Se selecionar a opção “**Não codificado**”, os dados são transmitidos sem codificação.

Sendo utilizado um dos tipos de codificação “**WEP**”, “**WPA**” ou “**WPA2**”, é necessário introduzir mais dados relativos à codificação. Para tal, introduza nos campos os dados exatamente conforme são indicados no encaminhador ou no ponto de acesso.



#### **Nota:**

- Os dados introduzidos nas definições WiFi devem ser utilizados sem alterações. Só assim garante-se uma ligação impecável da câmara de observação.
- As definições básicas do encaminhador e do ponto de acesso também não devem ser modificadas, se não houver necessidade para tal. Caso contrário, podem surgir problemas com outros aparelhos WiFi que utilizem a mesma rede.

Utilizando a função “**Procurar**”, pode iniciar uma pesquisa automática das redes WiFi existentes. Selecione a seguir a rede WiFi pretendida na lista, marcando-a em “**Seleção**”, e clique depois em “**Aplicar**”. Sendo necessário indicar dados para a codificação da rede selecionada, tem de os preencher nos campos.

Clique em “**Guardar**” para armanezar as alterações. A câmara de observação é reiniciada a seguir para aplicar os dados introduzidos nas definições WiFi. O reinício demora aproximadamente 2 minutos.

## 8.7. Definições UPNP

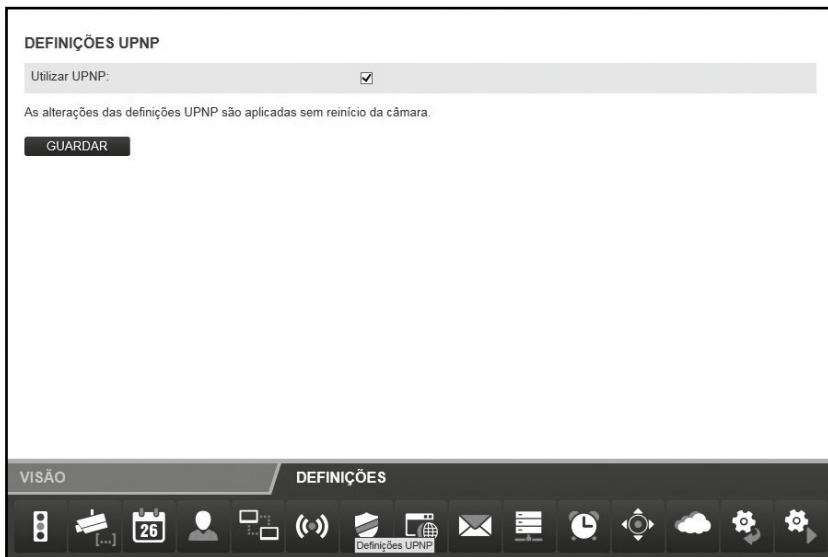


### Nota:

- Estas definições só são relevantes, quando tiver selecionado uma instalação manual. Em caso de utilização com a “Rollei Cloud”, não é necessário proceder a mais definições.

O “Universal Plug and Play (UPnP)” destina-se ao controlo de aparelhos através de uma rede baseada em endereço IP independentemente do fabricante. Sendo suportado UPnP pelo encaminhador e tendo sido este ativado no encaminhador, todas as definições necessárias para a firewall são utilizadas automaticamente.

Para tal, seleccione o item “Definições UPNP” no menu.



Marque “**Utilizar UPNP**”, se pretender utilizar UPNP para a ligação da câmara de observação. A opção “Utilizar UPNP” está ativada nas definições originais.

Clique em “**Guardar**” para armanear as alterações. As alterações das definições são aplicadas sem reinício da câmara.

## 8.8. Definições DDNS



### Nota:

- Estas definições só são relevantes, quando tiver selecionado uma instalação manual. Em caso de utilização com a "Rollei Cloud", não é necessário proceder a mais definições.

O acesso à câmara pela internet pode ser feito com o endereço IP através do qual se realiza o acesso do encaminhador ou do servidor à internet. Como, em muitos casos, este endereço IP para acesso à internet muda permanentemente, é útil aceder à câmara de observação através de um endereço fixo. Para o efeito, está disponível um servidor DDNS (Sistema de Nomes e Domínios Dinâmicos) através do qual pode criar um endereço fixo para a câmara de observação.

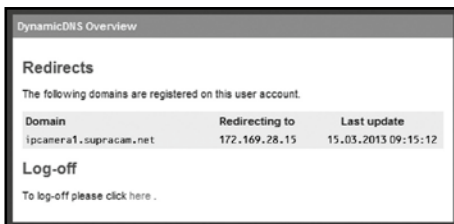
Para o registo gratuito de um endereço de internet fixo, abra a página <http://rolleicam.net/> no navegador da internet.

The screenshot shows the 'DynamicDNS Login' page. It has a title 'Login' and a sub-header 'Please enter your user name and password. If you have not used supra DynamicDNS before, you can create a user account free of charge via the 'Register' function.' Below this, there are two input fields: 'User name:' and 'Password:'. At the bottom, there are two buttons: 'Log in' and 'Register'.

Selecione depois "Registrar" na janela de início de sessão.

The screenshot shows the 'DynamicDNS Registration' page. It has a title 'Registration' and a sub-header 'Please use the following form to create a free user account for supra DynamicDNS. The user name will at the same time be the first part of the domain name.' Below this, there are four input fields: 'User name:', 'Password:', 'Repeat:', and 'Security code:'. The 'Security code:' field contains a CAPTCHA image with the text '7X5 L0'. At the bottom, there are two buttons: 'Register' and 'Back'.

Indique primeiro um **Nome de utilizador**. Este só pode ser constituído por letras maiúsculas e minúsculas, algarismos ou um hífen. O nome de utilizador é usado para o endereço de internet da câmara de observação. Se, por exemplo, indicar o nome de utilizador “ipcamera”, pode aceder a seguir à câmara através do endereço <http://ipcamera.rolleicam.net>, logo que tiver uma ligação à internet. Depois de concluir o registo com êxito, surgem as informações indicadas ao lado.



DynamicDNS Overview

### Redirects

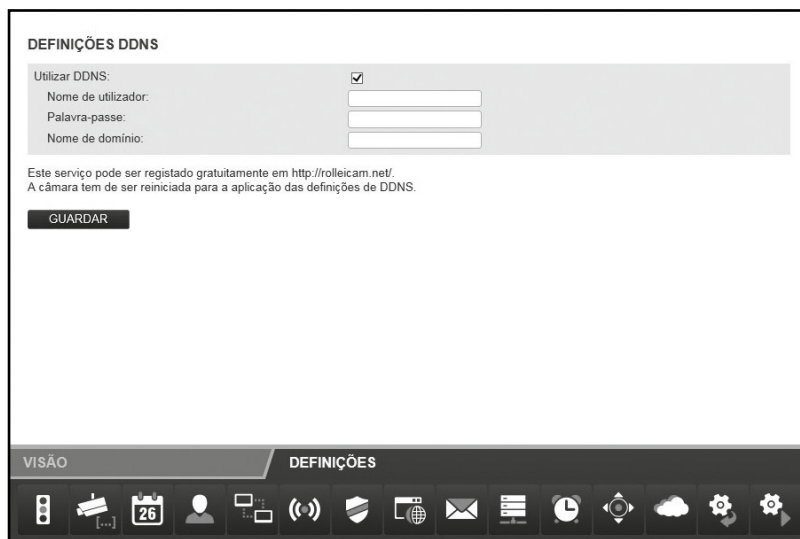
The following domains are registered on this user account.

Domain	Redirecting to	Last update
ipcamera1.supracam.net	172.169.28.15	15.03.2013 09:15:12

### Log-off

To log-off please click [here](#).

Mude agora para as definições DDNS da câmara de observação e marque a caixa de seleção da opção “Utilizar DDNS”.



### DEFINIÇÕES DDNS

Utilizar DDNS:

Nome de utilizador:

Palavra-passe:

Nome de domínio:

Este serviço pode ser registado gratuitamente em <http://rolleicam.net/>.  
A câmara tem de ser reiniciada para a aplicação das definições de DDNS.

**GUARDAR**

VISÃO DEFINIÇÕES

Navigation icons: Home, Mail, Calendar (26), Profile, Network, Phone, Shield, Globe, Mail, List, Clock, Compass, Cloud, Gear, Gear.

Nos campos “**Nome de utilizador**” e “**Palavra-passe**”, introduza os mesmos dados que indicou no registo através do servidor DDNS. No campo de texto “**Nome de domínio**”, introduza igualmente o nome de utilizador que indicou durante o registo.

Clique em “**Guardar**” para armanear as alterações. A câmara é reiniciada para aplicar as alterações das definições DDNS. O reinício demora aproximadamente 2 minutos.



## 8.9. Definições de correio eletrónico

A câmara de observação pode enviar um aviso de alerta por e-mail em determinados acontecimentos. Para tal, é necessária uma conta de e-mail através da qual podem ser enviados os e-mails. É possível, por exemplo, utilizar o endereço de e-mail privado ou criar um endereço próprio para a câmara de observação.

Para tal, marque a caixa de seleção da opção “Utilizar SMTP” no item “Definições de correio eletrónico”.

### DEFINIÇÕES DE CORREIO ELETRÓNICO

Utilizar SMTP:	<input checked="" type="checkbox"/>
Servidor:	smtp.gmail.com
Porta:	465
Codificação:	TLS
É necessária uma autenticação:	<input checked="" type="checkbox"/>
Nome de utilizador:	qwertz@gmail.com
Palavra-passe:	*****
Remetente:	qwertz@gmail.com
Destinatário 1:	qwertz@gmail.com
Destinatário 2:	
Destinatário 3:	
Destinatário 4:	

As alterações das definições SMTP são aplicadas sem reinício da câmara.

**GUARDAR** **TESTAR**

VISÃO / DEFINIÇÕES

Ative a opção “Utilizar SMTP”, se pretender que um e-mail seja enviado em caso de alerta. Para tal, note que o alarme tem de estar ativado nas definições de alarme.

Os seguintes dados necessários referentes à conta de correio eletrónico utilizada podem ser obtidos junto do fornecedor de correio eletrónico. Tendo uma conta de e-mail privada, pode encontrar estes dados também no programa de correio eletrónico que utiliza, tal como Outlook ou Thunderbird.

O *Servidor SMTP* (Simple Mail Transfer Protocol) refere-se ao servidor de saída de correio do respetivo fornecedor. O correio eletrónico é enviado a este servidor para serem reencaminhados.

- **Servidor:** Indique o endereço do servidor SMTP referente à conta de correio eletrônico.
- **Porta:** Indique a porta do servidor SMTP. O valor pré-definido é 25.
- **Codificação:** Indique aqui se pretende utilizar uma codificação e, sendo o caso, a codificação a ser utilizada pelo servidor SMTP.
- **É necessária uma autenticação:** Indique se o servidor SMTP necessita de autenticação. Sendo o caso, marque esta opção e introduza o **nome de utilizador** e a **palavra-passe** da conta de e-mail.
- **Remetente:** Indique o endereço de e-mail a partir do qual devem ser enviadas as mensagens de alerta.
- **Destinatário 1-4:** Indique até 4 endereços de e-mail aos quais devem ser enviadas as mensagens de alerta. Se desejar receber uma mensagem igualmente no endereço de e-mail a partir do qual as mensagens de alerta são enviadas, tem de indicar igualmente este endereço como destinatário.
- **Utilizar o endereço IP:** Com esta opção pode determinar se pretende que seja enviado um e-mail com o endereço IP público atual da câmara de observação aos endereços de e-mail indicados, sempre que o endereço IP da câmara de observação é alterado.

Os campos “**Servidor**”, “**Porta**”, “**Destinatário**” e “**Destinatário 1**” têm que ser preenchidos.

Clique em “**Testar**” se pretender testar as definições do correio eletrônico. É enviado um e-mail de teste aos endereços indicados.

Clique em “**Guardar**” para armanear as alterações. As alterações das definições são aplicadas sem reinício da câmara.

## 8.10. Definições FTP

A câmara de observação oferece a possibilidade de carregar uma só vez ou em intervalos regulares imagens para o servidor FTP. Introduza aqui os dados de acesso necessários para o servidor FTP a ser utilizado para o efeito.

Para tal, marque a caixa de seleção da opção “Utilizar FTP” no item “Definições FTP”.

**DEFINIÇÕES FTP**

Utilizar FTP:

Servidor:

Porta:

Nome de utilizador:

Palavra-passe:

Caminho:

Modo de transferência:

Carregar em intervalos:

As alterações das definições FTP são aplicadas sem reinício da câmara.

**GUARDAR** **TESTAR**

**DEFINIÇÕES**

Ative a opção “Utilizar FTP” quando pretende carregar imagens da câmara de observação para um servidor FTP.

- **Servidor:** Indique o endereço do servidor FTP.
- **Porta:** Indique a porta a utilizar para o acesso ao servidor FTP. O valor pré-definido é 21.
- **Nome de utilizador:** Introduza o nome da conta de utilizador com direitos de escrita no servidor FTP.
- **Palavra-passe:** Indique a palavra-passe para a conta de utilizador.
- **Caminho:** Indique o caminho através do qual devem ser guardadas as imagens no servidor FTP.
- **Modo de transferência:** Selecione se a transferência deve ser feita através de uma ligação FTP passiva ou ativa.
- **Carregar em intervalos:** Se pretender que as imagens da câmara de observação sejam transferidas em intervalos regulares para o servidor FTP, marque esta opção.

- **Intervalo (segundos):** Defina os intervalos em que uma imagem deve ser gravada e transferida. A indicação é feita em segundos.
- **Indicar o nome de ficheiro:** Marque esta opção quando pretende pré-definir um nome de ficheiro. Se esta opção não estiver marcada, é utilizado um nome de ficheiro pré-definido na gravação das imagens.
- **Nome de ficheiro:** Introduza um nome de ficheiro próprio. O nome aqui indicado é acrescentado por um número contínuo ao ser gravado.

Para testar os dados introduzidos nas definições FTP, clique em **“Testar”**. É transferido a seguir uma imagem única para o servidor FTP.

Clique em **“Guardar”** para armanezar as alterações. As alterações das definições do servidor FTP são aplicadas sem reinício da câmara.

## 8.11. Definições de alarme

Introduza aqui as condições em que a câmara de observação deve emitir uma mensagem de alarme e o que deve ser feito em caso de alarme. Para tal, seleccione o item **“Definições de alarme”** no menu. Conforme as opções seleccionadas, é exibida a seguinte informação:

**DEFINIÇÕES DE ALARME**

Reconhecer movimentos:

Sensibilidade: 5

Utilizar cronograma:

Definições de cronograma: Alterar

Reconhecer na entrada digital:

Nível de alarme: Alto

Mensagem à saída digital:

Nível de alarme: Alto

Mensagem ao endereço de e-mail:

Mensagem ao FTP:

Intervalo: 1

Mensagem ao HTTP:

URL: \_\_\_\_\_

As alterações das definições de alarme são aplicadas sem reinício da câmara.

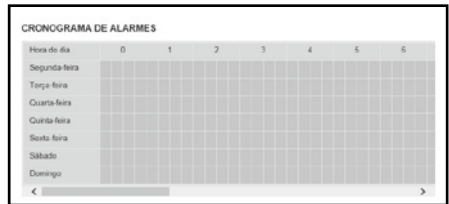
**GUARDAR**

**DEFINIÇÕES**

- **Reconhecer movimentos:** Marque esta opção para ativar o reconhecimento de movimentos.

- **Utilizar cronograma:** Pode limitar o período dentro do qual deve ser disparado um alarme. Logo que selecionar esta opção, abre-se o seguinte calendário para selecionar os tempos ativos.  
Marque aqui os tempos em que as definições devem estar ativas.
- **Sensibilidade:** Introduza uma sensibilidade para o reconhecimento de movimentos entre 0 e 9. Quanto maior o valor, maior é a sensibilidade do reconhecimento de movimentos.
- **Reconhecer na entrada digital:** Quando é disparada uma mensagem de alarme através da tomada de alarme, esta pode ser transferida para a câmara, desde que esta opção esteja ativa.
- **Nível de alarme:** Indica se um alarme foi disparado quando não está aplicada tensão na entrada de alarme (opção *Baixo*) ou quando está aplicada tensão (opção *Alto*).
- **Mensagem à saída digital:** Logo que ocorreu uma mensagem de alarme na câmara de observação, esta é transferida através da saída digital, desde que esta opção esteja ativa.
- **Nível de alarme (Na saída digital):** Indique se a mensagem de alarme ocorre na saída digital através de tensão aplicada (opção *Alto*) ou através da falta de tensão (opção *Baixo*).
- **Mensagem ao endereço de e-mail:** Ative esta opção se pretender que uma mensagem seja enviada por e-mail quando ocorreu um alarme.
- **Mensagem ao FTP:** Ative esta opção se pretender que as imagens sejam arquivadas no servidor FTP quando ocorreu um alarme.
- **Intervalo:** Introduza aqui em que intervalo as imagens devem ser arquivadas no servidor FTP quando ocorreu um alarme. A indicação é feita em segundos.
- **Mensagem ao HTTP:** Ative esta opção se pretender que um endereço HTTP seja acedido quando ocorreu um alarme.
- **URL:** Indique aqui o endereço HTTP que deve ser acedido quando ocorreu um alarme.

Clique em “**Guardar**” para armanear as alterações. As alterações das definições de alarme são aplicadas sem reinício da câmara.



A tomada de alarme no painel traseiro da câmara de observação possui 4 tomadas:

1. Saída de alarme (GND)
2. Saída de alarme (+5V)
3. Entrada de alarme (Source)
4. Entrada de alarme (GND)



É possível ligar às saídas de alarme (1 e 2) um aparelho externo, tal como um gerador de alarme, uma sirene ou um dispositivo para abertura de porta. É emitido aqui um sinal, logo que se ligue a saída digital manualmente ou quando a saída digital para as mensagens de alarme tiver sido selecionada e a câmara de observação reconheceu um alarme.

Se os contactos da saída de alarme (3 e 4) forem ligados entre si externamente, é disparado um alarme. Neste caso, a ligação pode ser feita mediante um interruptor ou relé, por ex., através de um detetor de movimentos ou outros aparelhos emissores de alarme. Ocorendo um sinal de alarme, é transmitida uma mensagem de acordo com as definições acima descritas.

## 8.12. Definições de cabeçote

Esta categoria permite ajustar o posicionamento do cabeçote da câmara.
















**DEFINIÇÕES DE CABEÇOTE**

Utilizar LEDs infravermelhos na escuridão:	<input checked="" type="checkbox"/>
Posição fixa ao ligar:	<input checked="" type="checkbox"/>
Posição ao ligar:	Centro ▾
Velocidade manual:	8 ▾

As alterações das definições do cabeçote são aplicadas sem reinício da câmara.

GUARDAR

VISÃO
DEFINIÇÕES

- **Utilizar LEDs infravermelhos na escuridão:** Quando esta opção está ativa, os LEDs de infravermelhos são ativados como fonte de luz adicional na escuridão.
- **Posição ao ligar:** Ative esta opção quando o cabeçote da câmara deve mover-se para uma posição pré-definida ao ser ligado.
- **Posição ao ligar:** Defina a posição a ser assumida pelo cabeçote ao ligar a câmara. Selecione **Centro** se pretender centrar o cabeçote da câmara, ou selecione uma das posições gravadas na visualização da câmara (ver a secção 7.2.2).
- **Velocidade manual:** Indique a velocidade a que o cabeçote da câmara se deve mover quando ao ser controlado manualmente. Quanto maior o valor, mais lentamente se move o cabeçote.

Clique em “Guardar” para armanear as alterações. As alterações das definições do cabeçote são aplicadas sem reinício da câmara.

## 8.13. Restaurar

Para restaurar as definições de fábrica da câmara de observação, clique em “Restaurar agora”.

A restauração demora aproximadamente 2 minutos. Aguarde até que o início de sessão volte a ser exibido na janela do navegador.



### Nota:

- Ao executar esta função, todas as definições anteriormente feitas são apagadas.
- Se as configurações de rede tiverem sido alteradas, a câmara deixa eventualmente de ser alcançada pelo endereço atual. A câmara pode ser novamente encontrada com o programa de configuração.
- As definições de fábrica da câmara também podem ser restauradas com a tecla RESET situada no lado de baixo da câmara. Para tal, mantenha a tecla RESET premida por cerca de 15 segundos.

## 8.14. Reinício

Para reiniciar a câmara, clique em “Reiniciar agora”. Todas as definições anteriormente alteradas são aplicadas.

Um reinício demora aproximadamente 2 minutos. Aguarde até que o início de sessão volte a ser exibido na janela do navegador.



### Nota:

- Se as configurações de rede tiverem sido alteradas, a câmara deixa eventualmente de ser alcançada através do endereço atual. A câmara pode ser novamente encontrada com o programa de configuração.



## 9. Possíveis violações da lei

Respeite as seguintes instruções durante a utilização da câmara de observação IP:

### Direitos de autor

Cada pessoa tem, em princípio, o direito à própria imagem. Segundo a lei de autor, só é permitido publicar imagens sem a autorização da pessoa a que dizem respeito se tal pessoa surgir apenas como componente de uma paisagem ou outra localidade. A resposta à questão quando uma pessoa constitui um mero componente depende das circunstâncias que variam de caso a caso. Por razões de segurança jurídica e em todos os casos em que podem ser feitas imagens que permitam identificar pessoas, deve informar sobre a existência da câmara de observação IP (ver a secção “Dever de informação”).

### Proteção da privacidade

A privacidade de terceiros não pode ser violada pelas imagens exibidas. Não direcione a câmara para o jardim ou a porta de entrada dos seus vizinhos, mesmo quando estes lugares possam ser vistos a partir da sua casa ou de lugares públicos. Isto não autoriza à publicação de tais locais visíveis.

### Identificabilidade pessoal

Uma pessoa é identificável quando é possível verificar que essa pessoa esteve presente num determinado lugar a uma determinada hora. A identificação também pode ocorrer através de uma marcação pessoal, por exemplo, a matrícula de um veículo. Evite em todo o caso uma possível identificabilidade pessoal.

### Câmaras de observação no posto de trabalho

A vigilância do posto de trabalho está sujeita a restrições rigorosas. A entidade patronal deve prescindir totalmente da utilização de câmaras de observação no posto de trabalho, quando não é possível excluir possíveis violações das leis. Por favor, informe-se sobre as leis aplicáveis no seu país.

### Câmaras de observação no trânsito

Quando se utilizam câmaras de observação viradas para o trânsito, recomenda-se configurar o lugar das câmaras ou a imagem de modo a evitar que os utentes da estrada possam ser identificados através da matrícula. Também os letreiros aplicados nos veículos podem permitir uma identificação de utentes do trânsito.

## Dever de informação

Não sendo possível excluir uma identificação pessoal de pessoas, deve afixar-se, de forma bem visível, em todos os caminhos acessíveis à câmara, uma placa a informar sobre o uso de câmara de observação. O transeunte tem de ser informado, além disso, que, ao entrar na área vigiada, dá o seu consentimento à gravação das imagens e que, em caso de recusar o seu consentimento, pode evitar a gravação evitando essa área. Neste caso, é importante prestar atenção à carácter voluntário da declaração. Se a câmara ficar localizada em lugar pelo que o transeunte tem de passar para chegar ao seu destino (p. ex., entrada de um monumento), não existe consentimento efetivo por falta do carácter facultativo.

## 10. Declaração de licença

O software utilizado neste produto está licenciado sob uma licença concedida sob as condições da GNU – General Public License. Chama-se expressamente atenção para o facto que não é assumida responsabilidade por software licenciado sob as condições da Licença Pública Geral do GNU.

O software publicado na página

<http://sg-gpl.net/>

é o ponto de partida deste software. O software aí enunciado está licenciado segundo as condições da Licença Pública Geral do GNU.

Para este software foram feitas adaptações específicas para o presente produto. O texto fonte do software implementado no presente produto pode ser obtido enviando para o endereço de e-mail

[service@rcp-technik.com](mailto:service@rcp-technik.com)

um pedido correspondente. Neste caso, o seu e-mail deve conter informações sobre o produto, incluindo o número de série, uma prova da fonte comercial onde comprou o produto e um documento comprovativo da data de compra.

Garantimos o envio do texto fonte do software implementado por um período mínimo de três anos contado a partir da data de compra numa fonte de compra comercial, desde que essa fonte de compra comercial tiver adquirido o produto diretamente de nós ou por intermédio exclusivo de revendedores comerciais.

## 11. Conformidade

O fabricante declara que este aparelho foi provido da marcação CE por cumprir as exigências essenciais e outras disposições estipuladas nas seguintes Diretivas Europeias:

Diretiva 2011/65/CE “Restrição de certas substâncias perigosas” (RoHS)

Diretiva 2004/108/CE “Compatibilidade eletromagnética”

Diretiva 1999/5/CE “Equipamento de rádio e equipamento terminal de telecomunicações” (R&TTE)

A declaração de conformidade CE pode ser solicitada no endereço indicado no cartão de garantia.



## 12. Eliminação

Eliminação correta deste produto:

A marcação ao lado indica que, na UE, os equipamentos elétricos não podem ser eliminados no lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha do seu município ou contacte o revendedor onde comprou o produto.

Isto evita impactos nocivos no ambiente e na saúde devido a uma eliminação inadequada.

Para informações, contacte as autoridades municipais competentes.



## 13. Garantia e assistência técnica

Caso surjam problemas durante o funcionamento do aparelho, estaremos ao seu dispor através do nosso endereço para assistência técnica para responder a todas as perguntas e para resolver problemas. Este aparelho tem uma garantia de fabricante de 3 anos. Para mais informações, ver o cartão de garantia anexo à parte.

Antes de nos enviar o aparelho avariado, contacte-nos através da nossa linha direta para assistência.

### Endereço para assistência técnica:

**Rollei Service Deutschland**

Denisstr. 28A  
67663 Kaiserslautern  
Alemanha

### Linha para assistência:

**+49 40 270750270**

### Morada do fabricante:

**Rollei GmbH & Co. KG**

In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt  
Alemanha

## 14. Dados técnicos

Modelo	SafetyCam 10 HD
Sensor de imagem	1/5" Megapixel CMOS-Sensor, 1280 x 720 pixel
Lente	F=2,4, f=3,6 mm, lente de infravermelhos
Luz infravermelha	9 Infrarot-LEDs
Visão noturna	15m
Iluminação mínima	0,5 Lux (sem LEDs)
Ângulo	60°
Protocolos suportados	HTTP, FTP, TCP/IP, SMTP, DHCP, DDNS, UPnP
Padrões de WiFi	IEEE 802.11 b/g/n
Ligação por cabo	10/100 Mbit/s RJ-45
Alimentação de corrente	Adaptador: Baolijin BLJ15W050200P-V Entrada: 100 - 240 V~, 50/60 Hz; 500mA max. Saída: 5 V $\overline{\text{---}}$ , 2000mA câmara: 5 V DC, 2,0 A
Ligações	LAN, Entrada/saída de alarme (saída com carga máx. 100 mA)
Temperatura ambiente admissível	0°C a +35°C
Humidade ambiente	20 - 85%
Dimensões (AxLxP)	95 mm (A) x 100 mm (L) x 120 mm (P)
Peso	aprox. 238 gramas



### Nota:

- Reservado o direito de proceder a alterações técnicas e visuais na sequência de aperfeiçoamentos do produto.

## 15. Índice remissivo

- A**
- Acessórios 1
  - Adaptador de rede 8
  - Administrador 33, 39
  - Advertências 4
  - Ângulo 58
  - Antena WiFi 7
  - Aplicação 15
  - Aplicação para smartphones 24
  - Assistência técnica 57
  - Avisos de perigo 4
- B**
- Borne de ligação de alarme 6, 52
  - Brilho 35
- C**
- Cabeçote da câmara 33, 53
  - Cabo de rede 9
  - Cabo LAN 6
  - Calibrar 33
  - Codificação 20, 43
  - Comando 33
  - Conformidade 57
  - Contas de utilizador 39
  - Contraste 35
  - Cronograma 51
- D**
- Dados de utilizador 2
  - Dados técnicos 58
  - Data 38
  - Declaração de licença 56
  - Definições 36
  - Definições DDNS 23
  - Definições de alarme 50
  - Definições de correio eletrónico 47
  - Definições de rede 40
  - Definições FTP 49
  - Definições WiFi 19, 20, 42
  - DHCP 30, 40
  - Disposições legais 55
- E**
- Eliminação 57
  - Encaminhador 9, 16, 20, 25
  - Encaminhamento de porta 17, 21
  - Endereço 30
  - Endereço IP 16, 41
  - Entrada/saída digital 33
  - Espelhar 35
  - Estado do aparelho 36
- F**
- Firewall 17
  - Firmware 31
  - Frequência de luz 35
  - Fuso horário 38
- G**
- Garantia 57
  - Gateway padrão 21, 41
  - Gravar posições 34
- H**
- Hora 38

## I

Imagem da câmara 35  
Iniciar sessão 18, 32  
Instalação do hardware 9  
Instalação do software 10, 11  
Instalação em Mac OS X 25  
Instalação manual 16  
Instalar o software 10, 11  
Instruções de segurança 4

## L

LED infravermelho 7, 53  
Ligar/desligar o som 35

## M

Máscara de subrede 41  
Mensagem de alerta 47  
Microfone 7  
Montagem 8

## N

Nome de câmara 37  
Nome de domínio 23, 46  
Nome de rede 42

## O

Operador 33, 39

## P

Patrulhar 33  
Porta 22, 30, 40  
Protocolos 58

## R

Reconhecimento de movimentos 50  
Região 43  
Reinício 54  
Requisitos do sistema 10  
Resolução 35  
Restaurar 54  
Rollei Cloud 11, 13, 14, 15  
Rollei SafetyCam Config 30

## S

Sensibilidade 51  
Sensor de imagem 58  
Servidor DDNS 23, 45  
Servidor DNS 41  
Servidor NTP 38  
SMTP 47  
Suporte de parede 6, 8

## T

Tecla de reinício 7  
Teclas de seta 33  
Tomada de alarme 7  
Tomada de rede 7

## U

UPNP 44  
Utilizador 33

## V

Velocidade do movimento do cabeçote 34, 53  
Visitante 39

**Rollei**



**Manufacturer:**

Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**

+49 40 270750270

**Return Service:**

Rollei Service Deutschland  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern

[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)